

ADORACIÓN

El jueves después de la Misa de las 6:30 PM hasta las 8:30 PM en el Salón, se lleva a cabo la Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento.

ADORATION

This Thursday after the 6:30 PM Mass until 8:30 PM in the Hall, we have the Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament.

Las inscripciones para los bautismos serán hechos por cita con el padre Kevin.
Para más información, favor de llamar al **831-9923**

Registrations for Baptisms will be done by appointment with Father Kevin
For more information, please call **831-9923**



Hoy fijamos nuestra atención en Jesús, que quiso comenzar su misión pública en el río Jordán, donde el pueblo reunido en espíritu de oración recibía de Juan un bautismo de penitencia. Y aunque Jesús no lo necesitaba, quiso ser bautizado en obediencia a la voluntad del Padre y en solidaridad con nuestra condición humana. Jesús no es un Dios lejano, no tomó distancia del pueblo pecador y desobediente, sino que se unió a su oración, y se sumergió en las mismas aguas de purificación, no por sí mismo, sino por todos nosotros, pecadores. Quiso ponerse a la cabeza del pueblo penitente, para abrirle camino e invitarlo a seguirlo. Esta es la novedad de la plenitud de los tiempos: el Hijo de Dios bajó del cielo por todos nosotros, hombres y mujeres, haciéndose nuestro hermano, y continúa elevando su oración filial al Padre junto con la humanidad y por toda la humanidad. San Lucas evidencia el clima de oración en el que se dio el bautismo: mientras Jesús estaba en oración, se abrió el cielo y descendió el Espíritu Santo, y se oyó la voz del Padre, que proclamó la verdad sobre Él: «Tú eres mi Hijo, el amado, en ti me complazco». En todos los momentos de la vida terrenal de Jesucristo, incluso en los más duros y amargos, Él no estaba sólo y sin refugio: Él vivía en el Padre, y su oración personal se transformará, en Pentecostés, en la oración de todos los bautizados.

In our continuing catechesis on prayer, we now turn to the life and teaching of Jesus. The Lord chose to begin his public ministry by being baptized in the Jordan river. It is significant that this great event took place in the midst of a community, in an atmosphere of communal prayer and repentance. Sinless himself, the eternal Son of God was baptized by John as a sign of his loving solidarity with sinful humanity. Saint Luke tells us that, after his baptism, as Jesus prayed, the heavens were opened, the Holy Spirit descended upon him and the voice of the Father proclaimed him as his beloved Son. By our own baptism, we become sharers in Christ's sonship through the gift of the Holy Spirit. We are thus enabled to share in Jesus' own prayer, the eternal expression of his dialogue of love with the Father. At every moment of our lives, even those in which we feel the weight of the cross and the burden of our sins, may we persevere in prayer, confident that, as Christ's brothers and sisters, beloved sons and daughters of our heavenly Father, the gates of heaven are always open to us..

ORACIÓN

DESPUÉS DE LA COMUNIÓN
Saciados con estos sagrados dones, imploramos, Señor, tu clemencia, para que, escuchando fielmente a tu Unigénito, y seamos de verdad hijos tuyos. Por Jesucristo, nuestro Señor.



PRAYER AFTER COMMUNION

Nourish with these sacred gifts, we humbly entreat your mercy, O Lord, that, faithfully listening to your Only Begotten Son, we may be your children in name and in truth. Through Christ our Lord.

PROGRAMA DE AUTOAYUDA DE EMERGENCIA PARA LAS COLONIAS

ofrece ayuda a los residentes de las Colonias que han sido afectados financieramente por la Pandemia COVID-19 con pagos perdidos de hipotecarios y de servicios públicos, así como asistencia alimentaria. Las solicitudes deben recogerse en las oficinas del distrito:

- Precinct 1, 9901 S. Browne Rd., Brownsville, (956) 574-8167
- Precinct 2, 2100 Gregory Ave., Brownsville, (956) 547-7002

Los solicitantes también pueden llamar al (956) 372-1249, (956) 574-8132 o (956) 544-0828 para obtener una solicitud. Al presentar la solicitud, las familias deben presentar documentación de pagos atrasados de servicios públicos y/o de hipotecarios

EMERGENCY SELF HELP PROGRAM FOR COLONIAS

offers help to Colonia residents who have been financially impacted by the COVID-19 Pandemic with missed mortgage and utility payments as well as food assistance. Applications must be picked up at precinct offices:

- Precinct 1, 9901 S. Browne Rd., Brownsville, (956) 574-8167
- Precinct 2, 2100 Gregory Ave., Brownsville, (956) 547-7002

Applicants can also call (956) 372-1249, (956) 574-8132 or (956) 544-0828 for assistance in getting an application.

When applying, families should be able to present documentation of delinquent utility and/ or mortgage payments.

ESTA SEMANA /THIS WEEK	
Dom/Sun	MISAS DOMINICALES
Lun/Mon	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mar/Tue	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Mier/Wed	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Jue/Thu	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:45 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Vier/Fri	8:30 AM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136 6:30 PM MISA: Salón Schuckenbrock 7:00 PM AA (español): Casita, Rodolfo Ibarra, 956.561.2137 7:15 PM Zumba: Salón Schuckenbrock (estacionamiento), Ana Araiza, 956.545.7136
Sab/Sat	7:00 PM Confesiones: Salón Schuckenbrock / Confessions: Schuckenbrock Hall

INTENCIONES DE LA MISA	COLECTA DE LA SEMANA	HORARIO DE MISAS	
Saturday, 01/09/21, 5:00 PM † Frank Warner Jr.		Sábado Saturday 5:00 PM (English)	
Domingo, 01/10/21		Domingo Sunday 8:30 AM (Español) 11:00 AM (Español) 5:00 PM (Español)	
8:30 † Eduardo Reyna † Melissa Hinojosa † María Guadalupe Ramírez Paz † Heriberto González - 3° Aniversario		01/02/21 5:00 PM \$470.00 01/03/21 8:30 AM \$489.00 01/03/21 11:00 AM \$454.52 12/27/20 5:00 PM \$142.00	Lunes Monday 6:30 PM (Español)
† María Isabel Vega Tello † Yeferson Gutiérrez Osorio		12/28-01/01/21 Masses \$719.00 Donations \$000.00 Events \$000.00 (-11.5% Parish Assessment -\$261.57) Total \$2,012.95	Martes Tuesday 6:30 PM (Español)
11:00 † Joel Arturo Peña † Humberto Ramírez † Ricky Chávez		Capital Campaign (Jan) \$1,658.00 Christmas Flowers (Total) \$491.00 Christmas (Total) \$1,106.00	Miércoles Wednesday 6:30 PM (Español)
5:00 - Intención de los Oblatos		Sep Expenses \$19,961.66 Sep Income \$18,369.60	Jueves Thursday 6:30 PM (Español)
Lunes, 01/11/21, 6:30 PM - los Oblatos		Jan Loan Amount \$328,681.16 Jan Property Insurance \$2,529.44	Viernes Friday 6:30 PM (Español)
Martes, 01/12/21, 6:30 PM † Rosalinda Garza - 4° Aniversario			Confesiones/Confessions Sábado/Saturday 7:00 - 8:00 PM
Miércoles, 01/13/21, 6:30 PM - Intención de los Oblatos			Horario de Oficina Office Hours 8:00 - 5:00 Lunes-Viernes / Monday-Friday Cerrado / Closed: Sábados y Domingos
Jueves, 01/14/21, 6:30 PM - los Oblatos			
Viernes, 01/15/21, 6:30 PM † Paula Tamayo			